

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1949)
Heft: 1122

Artikel: Presentation to Mr. E.P. Dick
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-693868>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Consul of Sweden and Denmark, President of the Association of Swiss Leather Merchants and a member of the Board of the "Freilager, A.G." and the Chamber of Commerce in Basle.

Dr. Joachim Hefti, since 1918, a member of the "Grossen Stadtrates" (now "Gemeinderates") in Zurich, aged 73. The deceased was since 1923 a member of the "Kantonsrat" Zurich.

Alphons Schorp, architect, for 30 years a member of the Communal Council of Châtelard, in Montreux, at the age of 68.

Pastor K. von Greyerz, from 1918-1935 Pastor at the "Johannes" Church in Berne, and formerly in Bürglen, Biel, Winterthur and Kandergrund, in Berne at the age of 80.

Carl Weigl, book-expert and a member of the Central Committee of the "Schweizerischen Kaufmännischen Verein," in Zurich, aged 57.

Jules, César Türlér, former Director of Finance of the town of Bienne, in Bienne at the age of 87.

Dr. Herrman Christ, surgeon-in-chief at the asylum "Sonnenhalde" in Riehen (Ct. Basle), aged 82.

Dr. Virginia Abeljanz, medical practitioner in Zurich at the age of 97.

Felix Stockmann, founder of the "Spar & Leihkasse" in Sarnen, aged 85.

Adolf Dupuis, Vice-President of the Swiss Automobile Club, in Geneva, at the age of 56.

[A.T.S.]

The following couples have celebrated their diamond wedding anniversary in Switzerland:— Mr. and Mrs. Ulrich Baumann-Ackermann of Zurich, Mr. and Mrs. Margot-Lacombe of Grandson, Mr. and Mrs. Ernest Terzaghi of Geneva, Mr. and Mrs. Pietro Pisciani of Minusio, Mr. and Mrs. Paul Rosset of La Chaux-de-Fonds and Mr. and Mrs. Felix Ansermet of Arveves. [A.T.S.]

PETITES CHOSES QUI FONT PLAISIR.

"Semaine Suisse" (Service de Presse).

L'Etat de Victoria (Australie) a commandé en Suisse un groupe électrogène à huile lourde, pour le prix de 900'000 livres sterling.

La station téléphonique de la Cabane Monte-Rosa (3,480m. au-dessus de la mer) avec liaison sans fil par dessus le glacier du Gorner, est dans son genre la plus moderne et la plus élevée en Europe.

A partir du 1er septembre, le gouvernement du Canada attribue 500 dollars pour le premier mois de séjour en Suisse et 400 dollars pour chacun des mois suivants. En cas de nécessité, le montant peut être élevé à 800 dollars canadiens par mois.

* * *

En signe de reconnaissance pour l'action "Bâle aide Vienne-Liesing", l'école du quartier de Liesing, à Vienne, vient de recevoir le nom d' "Ecole de Bâle."

* * *

A la Biennale du film de Venise, les films suisses documentaires et de propagande: "Frères humains", "Appel de la musique", "Les secrets de la montre suisse" de la Condor Film S.A., Zurich, ont reçu des mentions spéciales. Le film suisse "Houles célestes" de Martin Rickli a reçu le prix du meilleur film de court métrage. "Gaz", de Paul Ruffy et Umberto Bolzi, s'est classé premier de la catégorie des films industriels.

* * *

En collaboration avec Arthur Klinger et Erwin Stoecklin, le metteur en scène suisse André Perrotet a établi le projet d'un théâtre d'une conception toute nouvelle. La salle est installée sur une plateforme tournante et la scène se trouve tout autour. Cette disposition permettra de jouer les pièces sans aucune interruption et d'obtenir de nouveaux effets artistiques.

PRESENTATION TO Mr. E. P. DICK.

We again wish to direct the attention of our readers to the "Presentation Dinner" which will take place on Friday, October 28th, 1949, at the Dorchester Hotel, Park Lane, W.1, Ladies are also invited. (Town Dress.)

The Swiss Minister, Monsieur Henry de Torrenté, has been invited to take the Chair, and it is hoped that he will be able to do so.

We sincerely hope, that a large number of our compatriots will be present to show Mr. E. P. Dick how much his work in the Colony for over thirty years has been appreciated.

Let it not be said, that so much devotion and hard work fails to meet with due recognition.

To assure that efficient arrangements can be made, applicants should send in their names and addresses as early as possible, and not later than Tuesday, October 20th, 1949, to Mr. F. G. Sommer, "Hepple Lodge," Holly Park, London, N.4. (See leaflet enclosed.)

GLENDOWER HOTEL

GLENDOWER PLACE, S. KENSINGTON, LONDON, S.W.7

100 Rooms with running water and telephone.

Terms: from 21/- per day
from 5½ guineas per week } inclusive.

Room and breakfast from 15/6.

Telephone: KENSington 4462/3/4.

Telegrams: "Glendotel Southkens" London.

Small Private Dinners,
Christening Parties and
Wedding Receptions

Catered for

Fully Licensed.



A. SCHMID & FAMILY.